



Državni izpitni center



JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
FRANCOŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 24. avgust 2024

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

SPLOŠNA NAVODILA

IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)

- Ker pri delu A IZpitne pole 1 in pri IZpitni poli 2 preverjamo izključno razumevanje besedila, za slovnične napake in nepravilno napisane besede točk ne odštevamo.
- Napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravih rešitev, ne upoštevamo.
- Ocenjevalci bodo po lastni presoji upoštevali tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.
- Če je pravilen samo del rešitve, za to rešitev kandidatu dodelimo 0 točk.
- Če kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena (tj. prečrtana), se rešitev točkuje z 0 točkami.

IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)

V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato upoštevamo samo slovnično in pravopisno pravilno zapisane besede.

IZPITNA POLA 1**A) Bralno razumevanje****Exercice 1: Anne-Laure Michel, l'une des rares femmes pilote de chasse**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Elle est pilote de chasse.	
2	1	♦ Il était réservé aux hommes.	
3	1	♦ Son père.	
4	1	♦ Depuis 1999.	
5	1	ena od: ♦ 8 ans. ♦ Huit ans.	
6	1	♦ 15.	
7	1	ena od: ♦ Il faut avoir de la motivation/persévérance. ♦ Il faut être motivé/persévérant.	
8	1	♦ Son entourage.	
9	1	♦ Le fait de s'entraîner pour être prête à partir en opérations.	
10	1	ena od: ♦ Son métier est risqué, il laisse peu de place à l'erreur. ♦ Son métier est risqué. ♦ Son métier laisse peu de place à l'erreur.	
Skupaj	10		

Exercice 2: Entretien avec Dedo pour son spectacle en stand up au Grand Point Virgule!

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ B	ODVEČNI ODGOVOR: ♦ H
2	1	♦ A	
3	1	♦ E	
4	1	♦ C	
5	1	♦ F	
6	1	♦ D	
7	1	♦ G	
8	1	♦ I	
Skupaj	8		

B) Poznavanje in raba jezika**Exercice 1: Avec cahiers et crayons, ces enfants sautent de pays en pays**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ C	
2	1	♦ A	
3	1	♦ C	
4	1	♦ B	
5	1	♦ C	
6	1	♦ C	
7	1	♦ ouverture	
8	1	♦ allemand	
Skupaj	8		

Exercice 2: La Journée internationale des langues maternelles

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ apprend	
2	1	♦ a	
3	1	♦ vivent	
4	1	♦ viennent	
5	1	♦ peut	
6	1	♦ est	
7	1	♦ vont	
8	1	♦ travailler	
Skupaj	8		

Exercice 3: C'est quoi, l'e-sport?

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ qui	
2	1	♦ en	
3	1	♦ les	
4	1	♦ par	
5	1	♦ sur	
6	1	♦ d'	
7	1	♦ qu'	
8	1	♦ les	
Skupaj	8		

Skupno število točk izpitne pole 1 OR: $18 + 24 = 42$

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****Partie A: Cinécyclo**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ F	
2	1	♦ F	
3	1	♦ F	
4	1	♦ V	
5	1	♦ V	
6	1	♦ F	
7	1	♦ F	
8	1	♦ V	
9	1	♦ F	
Skupaj	9		

Partie B: Salman Khan

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ 4.200.	
2	1	dve od: ♦ Les mathématiques. ♦ L'économie. ♦ La finance. ♦ La biologie. ♦ L'histoire. ♦ L'histoire de l'art.	Za 1 točko sta potrebna dva odgovora.
3	1	♦ C	
4	1	♦ A	
5	1	♦ B	
6	1	♦ C	
7	1	♦ B	
8	1	♦ B	
Skupaj	8		

Skupno število točk izpitne pole 2 OR: $9 + 8 = 17$

Transkripciji

Partie A

Cinécylo

C'est pas du vent.

Présentatrice: Un cinéma qui se déplace à vélo, il fallait y penser. C'est l'idée pas si folle de notre invité Vincent Hanrion. Baptisée Cinécylo, son association propose des projections de films en plein air. De village en village, il a parcouru les routes du Sénégal pendant plusieurs mois avec son vélo, et pas n'importe lequel, puisque le sien génère de l'électricité. Un cinéma itinérant et sportif, puisque les spectateurs pédalent les uns après les autres pour alimenter le projecteur, et sur la toile, on met en lumière les initiatives menées par des associations locales pour préserver l'environnement. Bonjour Vincent Hanrion.

Vincent Hanrion: Bonjour, merci de l'invitation.

Présentatrice: Comment vous est venue cette envie de cinéma itinérant et solidaire à vélo?

Vincent Hanrion: Alors déjà, c'est vraiment une envie très égoïste de voyager et faire du sport, donc, faire du vélo. Mais finalement, l'égoïsme a laissé place un petit peu à la solidarité. Donc là, l'idée c'était de partager une de mes passions qui était celle du cinéma. Vélo plus cinéma. Maintenant, il fallait trouver un petit peu la manière de générer l'électricité parce que si je ... je commençais à être en itinérance, forcément ça voulait dire qu'il fallait trouver une source d'énergie. Donc c'est comme ça qu'est venue un peu l'idée de générer l'électricité à partir d'une dynamo et des cyclistes qui pédalent dessus.

Présentatrice: Et comment ça fonctionne? Alors à quoi ressemblait votre vélo?

Vincent Hanrion: Alors, c'est un vélo cargo, donc c'est un vélo utilitaire fabriqué en France et l'idée donc c'est de transporter à l'avant de ce vélo tout le matériel de projection dans une caisse qui, au total, faisait 35 kilos avec le projecteur, la toile, les enceintes. Et en fait, quand j'arrivais dans un village, je mettais le vélo en mode statique sur une béquille, j'y associais une dynamo et à ce moment-là, quand commençait la projection, j'invitais public à se relayer les uns à la suite des autres pour permettre d'alimenter tout le matériel.

Présentatrice: Et si on ne pédale pas, le film s'arrête.

Vincent Hanrion: Exactement, au bout de deux minutes il y avait ce petit défi, le film s'arrêtait, donc c'est un système sans batterie, sans matériaux, on va dire, impactant au niveau de l'environnement. Donc Cinécylo, c'est un projet à la fois solidaire, mais aussi un projet technologique.

(<https://francaisfacile.rfi.fr/fr/actualite/C3%A9/20230109-un-cin%C3%A9ma-pas-comme-les-autres>)

Partie B

Salman Khan

Présentateur: Jean Leymarie, bonjour.

Jean Leymarie: Bonjour.

Présentateur: Avec «L'histoire du jour» un nouveau succès sur Internet. Ça se passe aux États-Unis. Au départ, c'est un Américain qui voulait aider sa cousine en difficulté scolaire grâce à des vidéos de mathématiques qui connaissent un succès incroyable.

Jean Leymarie: Effectivement, Salman Khan a créé une université en ligne sur Internet baptisée Khan Academy. Aujourd'hui 4.200 vidéos sont disponibles, gratuitement. Des vidéos de très grande qualité, sur le fond, qui traitent aussi bien de mathématiques, d'économie, de finance, ou encore de biologie, d'histoire et d'histoire de l'art. Des vidéos, d'une dizaine de minutes à chaque fois. Salman Kahn ne montre jamais son visage pour ne pas déconcentrer les élèves. On l'entend, on voit son écriture sur un tableau noir virtuel, il utilisait des ... des craies multicolores. Salman Khan parle directement, parfois avec humour, dans un anglais compréhensible pour les étrangers.

Extrait d'un cours sur la Grèce: «Comme leurs dettes augmentent, les gens se demandent si le gouvernement pourra rembourser. Et donc ils exigent des taux d'intérêts encore plus élevés.»

Dans le magazine français «The Good Life», Maxime Robin raconte l'histoire de Salman Khan, âgé aujourd'hui de 36 ans. Il a été élevé à la Nouvelle-Orléans par une mère célibataire, originaire du Bangladesh, milieu modeste, ça ne l'a pas empêché de réussir brillamment. Il a fait Harvard, puis le MIT, avant de travailler dans la finance, comme analyste pour un fond d'investissement.

En 2004, il vit à Boston et c'est là qu'on ... qu'on en vient à sa petite cousine Nadia, qui, elle, était restée à la Nouvelle-Orléans. Elle avait beaucoup de mal avec les maths. Salman lui donne des cours de soutien, à distance, grâce à Internet. Elle fait des progrès rapidement, grâce à ses cours. Et surtout, ses petites vidéos vivent ensuite leur propre vie. Elles sont visionnées des centaines, puis des milliers de fois, par des inconnus, aux États-Unis et bien au-delà. Salman découvre avec surprise des commentaires postés d'Europe, d'Inde et même du Moyen-Orient.

Grisé par le succès, en 2007, Salman Khan démissionne de son poste d'analyste financier et se consacre à ses vidéos. Il vit frugalement, on va dire. Son petit pavillon et sa vieille voiture japonaise lui suffisent. Salman Khan fabrique ses vidéos dans son bureau.

En 2010, il reçoit un premier gros don, pour lui à l'époque, de 10.000 dollars. Un an plus tard, le milliardaire Bill Gates parle de lui dans une conférence à Aspen. Il raconte que son fils est accro à ses vidéos. Un peu plus tard, le fondateur de Microsoft lui fait un chèque de 5,5 millions de dollars. Google ensuite lui donne 2 millions supplémentaires. Google, qui a retenu la Khan Academy dans son programme «5 idées qui changeront le monde». Aujourd'hui, la Khan Academy compte 37 salariés à temps plein.

Changer le monde, c'est bien l'ambition de Salman Khan. Ces vidéos, gratuites, sont utilisées, à travers la planète, y compris dans les pays les plus pauvres. «On peut imaginer», dit-il, «que demain, un enfant de Calcutta sera le tuteur en ligne de votre enfant.»

(https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/l-histoire-du-jour/des-cours-de-maths-prevus-pour-sa-cousine-et-regardes-par-6-millions-de-personnes-par-mois_1744263.html)

IZPITNA POLA 3

A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Vsebina in zgradba

Točke	Merila
7–8	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza navodilom. Kandidat upošteva in zelo dobro razvije dane iztočnice. Misli oziroma elementi so jasno in spretno povezani. Jezikovni register je ustrezen.
5–6	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste ustreza navodilom, toda vsebuje nekaj pomanjkljivosti. Kandidat upošteva dane iztočnice, vendar jih manj izčrpno razvije. Misli oziroma elementi so ponekod manj spretno povezani. Jezikovni register je večinoma ustrezen. Ali: Kandidat izpušča eno od iztočnic.
3–4	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste delno ustreza navodilom in vsebuje več pomanjkljivosti. Kandidat upošteva dane iztočnice, vendar jih slabše razvije. Misli oziroma elementi so večinoma manj spretno povezani in lahko otežujejo razumevanje sestavka. Jezikovni register je lahko ponekod neustrezen. Ali: Kandidat izpušča dve iztočnici.
1–2	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste le delno ustreza navodilom in vsebuje veliko pomanjkljivosti. Kandidat sicer upošteva iztočnice, vendar so misli oziroma elementi tako nespretno povezani, da to otežuje razumevanje sestavka. Jezikovni register je večinoma neustrezen. Ali: Kandidat upošteva samo eno iztočnico.
0	Sestavek glede na vsebino ne ustreza navodilom. Kandidat ne upošteva nobene iztočnice. Sestavek je nerazumljiv. Ali: Kandidat sestavka ni napisal.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kot 10 %), se pri vsebini in zgradbi odštejeta 2 točki.

Besedišče

Točke	Merila
5	Besedišče je zelo raznoliko, skoraj v celoti ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak.
4	Besedišče je večinoma raznoliko, praviloma ustrezno rabljeno in vsebuje le nekaj pravopisnih napak.
3	Besedišče je manj raznoliko, povprečno, večinoma ustrezno rabljeno in vsebuje več pravopisnih napak.
2	Besedišče je izrazito povprečno, ponavljajoče se ali prepisano iz danih iztočnic. Lahko je večkrat neustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je na nekaterih mestih lahko oteženo.
1	Besedišče je zelo omejeno, skromno, večinoma je neustrezno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak. Razumevanje sestavka je zelo oteženo.
0	Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
5	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše in skoraj brez napak.
4	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavljajo se manjše napake ali pa se katera od njih ponavlja.
3	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, pojavlja pa se več različnih napak. Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture, pravilno rabljene ali z nekaj manjšimi napakami.
2	Jezikovne strukture so večinoma zahtevnejše, vendar je napak zelo veliko in na nekaterih mestih lahko otežujejo razumevanje sestavka. Ali: Prevladujejo osnovne jezikovne strukture s pogostimi napakami, sestavek je občasno nerazumljiv.
1	Večina jezikovnih struktur je napačnih. Razumevanje sestavka je zelo oteženo.
0	Številne jezikovne napake onemogočajo razumevanje sestavka.

OPOMBA: Če sestavek po vsebini ne ustreza navodilom, lahko kandidat doseže največ 4 točke (2 za besedišče in 2 za jezikovno pravilnost).

B) Daljši pisni sestavek

Vsebina

Točke	Merila
7–8	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu. Je smisel, jasen in vsebinsko bogat. Izražene misli so bogate, izvirne; kandidat kaže osebno stališče do obravnavane teme, samostojnost v razmišljanju, kritično stališče do problema in sposobnost upoštevanja različnih vidikov neke teme, podprtih s kakovostnimi argumenti ali izraženih z ustreznimi opisnimi in pripovednimi elementi.
5–6	Sestavek po vsebini ustreza naslovu. Je še vedno smisel, jasen in vsebinsko dokaj bogat. Vsebuje izvirne misli, vendar mestoma niso ustrezno podprte z argumenti ali opisnimi in pripovednimi elementi. Pri naslovu razpravljalnega sestavka je tema še vedno obravnavana problemsko.
3–4	Sestavek po vsebini še ustreza naslovu. Je še vedno smisel, vendar manj jasen in vsebinsko manj bogat. Misli niso povsem izvirne. Pri naslovu razpravljalnega sestavka je tema obravnavana enostransko, pri naslovih drugačnega tipa pa je uporabljenih manj opisnih ali pripovednih elementov in/ali so ti slabše izraženi.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza naslovu. Kandidat se od teme pogosto oddalji. Misli so splošne, neizvirne, argumenti oziroma opisni in pripovedni elementi so ponekod neustrezni.
0	Sestavek ne ustreza naslovu. Ali: Kandidat sestavka ni napisal.

Zgradba

Točke	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen. Vsebuje jasen uvod, jedro in ustrezen zaključek. Kandidat uporablja povezovalce (njihova raba je logična in pravilna) ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Prehodi med odstavki so jasni in logični.
3	Sestavek je primerno zasnovan, z ustreznim uvodom, jedrom in zaključkom. Če kandidat uporablja povezovalce, so večinoma rabljeni ustrezno. Delitev na odstavke je smiselna, povezave med njimi so še logične.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna tridelna zgradba še razvidna. Uvod ali zaključek je šibek ali neprimeren, jedro je slabo členjeno. Povezovalci so večinoma neustrezno rabljeni, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
1	Sestavek je slabo zasnovan. Členitve na odstavke skoraj ni. Sestavek ima neustrezen uvod in zaključek ali ne vsebuje enega od obeh. Jedro ni členjeno. Povezovalci so neustrezno rabljeni, prav tako ni razvidna progresija z uporabo drugih sredstev.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen. Zgradba ni razvidna.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kot 10 %), se pri zgradbi odšteje 1 točka.

Besedišče in jezikovna pravilnost

Točke	Merila
7–8	Besedišče je bogato in ustrezno rabljeno. Sestavek je skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak. Zahtevne skladenjske strukture so večinoma pravilno rabljene.
5–6	Besedišče je primerno in ustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje nekaj slovničnih in pravopisnih napak. Manj zahtevne skladenjske strukture so večinoma pravilno rabljene.
3–4	Besedišče je primerno, vendar večkrat neustrezno rabljeno. V sestavku je več slovničnih in pravopisnih napak. Preprostejše skladenjske strukture so pravilno rabljene.
1–2	Besedišče je skromno in večkrat neustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak. Preproste skladenjske strukture so večinoma nepravilno rabljene.
0	Sestavek je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih struktur nerazumljiv.

OPOMBI:

- Če kandidat ne upošteva naslova, lahko doseže največ 6 točk (0 za vsebino, največ 2 za zgradbo in največ 4 za besedišče in jezikovno pravilnost).
- Če je sestavek bistveno prekratek (vsebuje manj kot 50 % zahtevanega števila besed), kandidat lahko doseže največ 8 točk (največ 4 za vsebino, največ 1 za zgradbo in največ 3 za besedišče in jezikovno pravilnost).

Skupno število točk izpitne pole 3 OR: 18 + 20 = 38